

**Şevger Ara
Makhno'nun
Rojava'daki Anarşist
Yoldaşlarından
Açıklama**

Şevger Ara Makhno'nun Yoldaşları



21.03.2018

Anarşist yoldaşımız ve dostumuz Şevger Ara Makhno, devrimde yer almak için 20 Ocak 2018’de Rojava’ya geldi. Türk devletinin ordusu ve cihatçı yancıları, yedi yıllık savaş boyunca barış içinde kalan ve Suriye’nin her yerinden yüz binlerce mülteci için cennet olan hem Rojava devriminin beşiği hem de güvenli bir bölge olan Afrin özerk bölgesini işgal etmeye başlamasından sadece bir gün önce Afrin’e ulaştı.

AKP ve müttefikleri Türkiye’yi daha şiddetli bir faşizme götürürken, ordu Kuzey Kürdistan’daki ayaklanmayı vahşice ezerken, Rojava ve özellikle de Afrin, Erdoğan rejimine meydan okuyan herkes için bir umut ve direniş ışığı oldu.

Şevger yoldaş bizzat Türkiye’den, tutkuyla cephelede bu direnişe katılmak istiyordu. Temel askeri eğitim aldı. Cizîre kantonunda ve 19 Şubat’ta Efrîn’e geldi ve orada hemen devam eden savunmaya katıldı. Bir parçası olarak

Enternasyonalist bir birim olan Afrin’deki Anti-Faşist Güçler (AFFA)

YPG içindeki devrimciler, Afrin’in kuzeybatısındaki Raco civarında işgalcilerle karşılaştı.

4 Mart’ta Şevger yoldaş, Berbêne köyü dışındaki bir tepede, ilerleyen faşistlere karşı savunmaya hazır bir şekilde mevzi almıştı. Sabah 8 civarında o ve diğer iki YPG yoldaşına hava saldırısı düştü. Üçü de

hayatını kaybetti. Ailesinin istekleri doğrultusunda kendisine yakın kişileri baskıdan korumak için resmi ve yasal kimliği yayınlanmayacaktır.

Yoldaşımızın kaybının yasını tutuyor, tüm dostlarına, ailesine ve hayatlarını bu büyük ve ilham verici kişiyle paylaşma şansı olan herkese başsağlığı diliyoruz. Rojava ve Kuzey Suriye halkı ve Ortadoğu'da ve ötesinde özgürlük ve zulme son vermek için savaşılan herkes onu asla unutmayacak. Sevgisi ve tutkusu kalbimizde gelişmeye devam ettiği müddetçe bununla yaşayacağını biliyoruz.

Şehîd namirin!

Bi hev re heta hetayî - anarşîst û apocî!

Kalbiniz özgürse, üzerinde durduğunuz yer özgürleşmiş bir bölgedir.

Onu savunun!

Şehîd Şevger'in anarşist yoldaşları Rojava, 21 Mart 2018



Kendisine adanmış paylaşmak istediğimiz iki şiir de var:

Işık kayboldu ve karanlıktan başka bir şey görmüyorum

kış bitti ama üşüyorum

Sen giderken neredeyse adımları duyabiliyordum

sözlerini özledim, parlak gülüşün

Hala bu dünyayı terk ettiğine inanamıyorum

Çatıda - oturduğun yerin aynısı

sonsuz gökyüzü, solan Ay, yıldızlar okyanusu

derin, parlak, büyülü - gözlerini görüyorum

gülümserken, rahatlamış bir şekilde, kahve ve sigara...görüşürüz

ne bu çatıda ne de Rojava'da acıtmıyor- biz hiç tanışmadık

Şevger, Gece Yürüyen- gerçekten çok yakışıyor

gece boyunca sessizce koşmak

gizli ama seninle yolumuzu aydınlatan
ışık
dostluk, dayanışma, ilgi ve yücelik kıvılcıkları
kolektif kurtuluş için her zaman savaşmaya kararlı
Kalbin özgür ve özgürleşmiş topraklarda
durduğun yer
unutmayacağız ama savunacağız
Kardeş, Toprak Ana'nın güzel çocuğu
Kalbinde ateşle su gibi uçtun
etin tekrar toprağa döndü
Rüzgar saçımı okşadığında ruhunu hissetmek
ruhun bir element oldu
Ara, birçok tanrıça isminden biri
özgürlük için, öfke ve aşkla savaşan
anarşi
hepimiz gece yürüyüşçüyüz
güçlü kal
sevgili Şhevger

Kaç gözyaşı düşebilir ki?

Bu gözyaşları tek başına suları geri getirebilir

Dicle ve Fırat'ın kaynaklarına dönüş yoluna

ve sonra tekrar Ağrı'nın eteklerine

bir kalp kaç parçaya bölünebilir ki?

el sıkışarak onları toplayacağız

o paramparça parçacıklar bizim dişimiz olacak

böylece hala ısırabiliriz

eğer başka bir şeyimiz yoksa.

bu savaşçının kalbi tutkuyla yanıyordu

parıltısı Newroz ateşlerine katıldı

sonsuz kadar geceleri aydınlatacak olan

böylece özgürlüğe giden yolu görebiliriz

ve başımız dik yürüebiliriz.

bu ateş kalplerimizi ısıtıyor

Öfke o kadar sıcak ki göğsünden eriyip gidebilir

Gece Yürüyen, sen bizimle yürüyeceksin.

Seni asla öldüremezler.

ve tutku onların tanklarını eritirken
gözyaşları - çölü yeşile çevirecekler.

Ayrıca Ara, La Makhnovtchina'nın anma töreninde çalınmasını diledi, bu yüzden ona bir dakika ayırırsanız, lütfen son dileği olarak dinleyin (özellikle Türkçe değil Fransızca versiyonunu istedi.)

pour en finir avec le travail - la makhnovtchina

Anarşist Kütüphane



Şevger Ara Makhno'nun Yoldaşları
Şevger Ara Makhno'nun Rojava'daki Anarşist
Yoldaşlarından Açıklama
21.03.2018

Çeviri: Sosyal Savaş
İngilizce Aslı: Statement from şehîd Şevger Ara
Makhno's anarchist comrades in Rojava
İlgili çeviri: Yoldaş Şevger Ara Makhno'yu
Hatırlamak

tr.anarchistlibraries.net